

Contenido

Introducción.....	19
-------------------	----

PARTE GENERAL

CAPÍTULO I

Concepto de contrato internacional –*International contract definition*–

1.1 General	23
1.1.1 Características	25
1.2 Especial.....	29

CAPÍTULO II

Fuentes de los contratos internacionales –*International contract sources*–

2.1 Principios Generales del Derecho que regulan los contratos mercantiles internacionales – <i>General principles of law governing international commercial contracts</i> –.....	33
2.1.1 Principio de la buena fe – <i>Principle of good faith</i> –	34
2.1.2 Principio de Autodeterminación – <i>Self determination principle</i> –	38
2.1.3 Principio de autonomía privada o de la voluntad – <i>Private autonomy principle</i> –	39
2.1.4 Principio de libertad contractual – <i>Principle of freedom of contract</i> –.....	40
2.1.5 Principio de la libertad de forma – <i>liberty of form principle</i> –.....	47
2.1.6 Principio de fuerza obligatoria del contrato o “ <i>Pacta Sunt Servanda</i> ”	50
2.1.7 Principio de Proximidad – <i>Principle of proximity</i> –	51
2.1.8 Principio de solidaridad – <i>Principle of solidarity</i> –	52
2.1.9 Principio de protección de la parte débil – <i>Principle of protection of the weaker party</i> –	53

CAPÍTULO III

Las partes en un contrato internacional

3.1	Los contratantes – <i>Contractors</i> –	55
3.1.1	Las personas físicas – <i>Natural persons</i> –	55
3.1.2	Las personas morales – <i>Artificial Person, Legal person, Body Corporate</i> – ..	56
3.2	Capacidad jurídica de los contratantes – <i>Legal age to enter in to a contract</i> –.....	57
3.3	Terceros en el contrato – <i>Third party on a contract</i> –.....	59
3.3.1	La representación – <i>Agency</i> –.....	59
3.4	Cesión del crédito o créditos – <i>Transfer of claims</i> –	64
3.5	Cesión de la deuda o deudas – <i>Transfer of debts</i> –	65

CAPÍTULO IV

Formación del contrato

–*Formation of a contract*–

4.1	La oferta – <i>an offer</i> –.....	67
4.1.1	Definición	67
4.1.2	Contenido de la oferta – <i>Content of the offer</i> –	69
4.1.3	Comunicación de la oferta. – <i>Communication of the offer</i> –.....	70
4.1.4	Aceptación de la oferta – <i>acceptance of the offer</i> –.....	71
4.1.5	Terminación de la oferta – <i>Termination of the offer</i> –	76
4.1.6	La Contraoferta – <i>counter-offer</i> –.....	77

CAPÍTULO V

La libertad contractual de las partes

–*Freedom of contract*–

5.1	Noción.....	81
-----	-------------	----

CAPÍTULO VI

El consentimiento de las partes

–*Assent of the parties*–

6.1	Noción.....	85
6.2	Vicios del consentimiento – <i>Genuineness of assent</i> –.....	87
6.2.1	Error – <i>mistake</i> –	87
6.2.2	Dolo – <i>Deceit - misrepresentation and non disclosure</i> –.....	89
6.2.3	Violencia – <i>Duress</i> –.....	89

CAPÍTULO VII
Etapas de la negociación
–*Stages of negotiation*–

7.1	Los acuerdos preliminares – <i>Les pourparlers</i> –	91
7.2	La Promesa de contratar – <i>Promise to enter into contract</i> –	92
7.3	El Pacto de preferencia – <i>Pre-emption right</i> –	94
7.4	El idioma de la negociación y el idioma del contrato – <i>Language</i> –	95
7.5	La redacción de un escrito – <i>Drafting a contract</i> –	96
7.5.1	En cuanto a la redacción del cuerpo general	98
7.5.2	En cuanto al contenido de las cláusulas, éstas deberán comprender como mínimo:	98
7.5.3	Precauciones de tipo jurídico que también han de tenerse en cuenta al momento de entrar en negociaciones	99

CAPÍTULO VIII
Garantías contractuales
–*Bonds*–

8.1	Noción	101
8.2	Garantías financieras – <i>Bank guarantee or bonds</i> –	101
8.3	Garantías a primera demanda – <i>demand guarantees</i> –	104
8.4	Las Cartas de crédito contingentes – <i>standby letter of credit</i> –	105
8.4.1	Clases de Cartas de Crédito Contingente	107
8.5	Garantía de sumisión o de adjudicación – <i>bid bond</i> –	107
8.6	Garantía de restitución de cuenta – <i>advance payment bond</i> –	108
8.7	Garantía de buena ejecución del contrato – <i>performance bond</i> –	108
8.8	Garantía de excusa de la retención de la garantía – <i>retention money bond</i> –	109
8.9	Garantía de pago – <i>labour and material payment bond</i> –	110
8.10	Garantía judicial – <i>judicial guarantees</i> –	110
8.11	Garantía de retención – <i>Retention guarantee</i> –	110

CAPÍTULO IX
El derecho aplicable al contrato
–*Law of the contract*–

9.1	Noción	113
9.1.1	Selección del derecho aplicable por las partes – <i>Choose of the law by the parties</i> –	114

9.1.2	El fraccionamiento del contrato o <i>depeçage</i>	115
9.1.3	Designación por el juez o el tribunal de la ley aplicable al contrato – <i>Appointment by the judge or the Court of the law applicable to the contract</i> –	115
9.1.4	El reenvío – <i>The Renvoi</i> –	116
9.2	Selección del derecho aplicable con referencia a los usos del comercio internacional (<i>Selection of applicable law with reference to the international trade usages</i>).....	119

CAPÍTULO X

Jurisdicción competente

–*Competent jurisdiction*–

10.1	Seleccionada por las partes – <i>Selected by parties</i> –	121
10.2	Definida por las normas internas de derecho internacional privado	122

CAPÍTULO XI

Cumplimiento de las obligaciones

derivadas del contrato

11.1	Noción	123
11.2	Momento del cumplimiento	123
11.3	Lugar del cumplimiento.....	124
11.4	Modalidades generales del cumplimiento	126
11.4.1	Total.....	126
11.4.2	Parcial.....	126
11.4.3	Alternativa.....	126
11.4.4	Por medio de un tercero	126
11.4.5	En las obligaciones pecuniarias	127
11.5	Contratos sometidos a condición – <i>Contracts under condition</i> –	128
11.5.1	Clases de condiciones	129
11.6	Cumplimiento del contrato – <i>Execution of the contract</i> –.....	129
11.7	Problemas relativos a la ejecución del contrato (<i>Problems related to the contract execution</i>)	130
11.7.1	El incumplimiento – <i>Breach of the contract</i> –.....	131
11.7.2	Clases de incumplimiento	131
11.7.3	Excepciones al incumplimiento	132
11.7.4	Cláusula del Mantenimiento de Valor – <i>Maintenance of value clause</i> –	133
11.7.5	Cláusulas de readaptación – <i>Rehabilitation clauses</i> –	134

11.8	Resolución del contrato – <i>Termination of the contract</i> –	135
11.9	Efectos del contrato	137
11.9.1	Naturaleza de las obligaciones de las partes	137
11.9.2	Determinación de las obligaciones de las partes	138

CAPÍTULO XII

El contencioso internacional en materia contractual –*International litigation*–

12.1	Interpretación judicial o arbitral del contrato – <i>Interpretation of the contract by the judge</i> –	142
12.2	Competencia judicial internacional – <i>International jurisdiction</i> –	143
12.3	El conflicto de jurisdicciones – <i>Conflict of jurisdictions</i> –	146

CAPÍTULO XIII

El arbitraje internacional –*International arbitration*–

13.1	Noción	149
13.2	El convenio de arbitraje – <i>Arbitration agreement</i> –	151
13.3	El tribunal arbitral – <i>Tribunal of arbitration</i> –	152
13.4	El procedimiento arbitral – <i>Arbitration</i> –	153
13.5	Derecho aplicable al procedimiento arbitral – <i>Law of the arbitration</i> –	155
13.6	El Laudo arbitral – <i>Arbitral Award</i> –	156

CAPÍTULO XIV

Reconocimiento y ejecución de sentencias extranjeras y laudos arbitrales –*Recognition and enforcements of foreign judgements and arbitral awards*–

Reconocimiento y ejecución de sentencias extranjeras y laudos arbitrales	157
--	-----

PARTE ESPECIAL

CAPÍTULO I

Contrato de compraventa internacional de mercancías –*International sale of goods contract*–

1.1	Noción	161
1.2	Características	166
1.3	Modelo de contrato de compraventa internacional de mercancías	166

CAPÍTULO II

Contratos Internacionales de Transporte
–International transportation contracts–

2.1	Transporte aéreo de pasajeros y de carga	169
2.1.1	Definición	169
2.1.2	Características.....	169
2.1.3	Regulación.....	170
2.2	Transporte de mercancías por tierra	176
2.2.1	Definición	176
2.2.2	Características.....	177
2.2.3	Regulación.....	177
2.2.4	Partes integrantes	178
2.3	Transporte de mercancías por mar	179
2.3.1	Definición	179
2.3.2	Características.....	179
2.3.3	Regulación.....	179
2.3.4	Partes integrantes	180
2.4	Transporte de mercancías multimodal.....	182
2.4.1	Definición.....	182
2.4.2	Características.....	183
2.4.3	Regulación.....	183
2.4.4	Partes integrantes	183

CAPÍTULO III

Contrato Internacional de asociación y colaboración
–Joint Venture contract–

3.1	Definición	187
3.2	Clases de contratos	188
3.3	Objeto	189
3.4	Características	189

CAPÍTULO IV

Contrato Internacional de factoring

4.1	Definición	193
4.2	Partes en el contrato.....	194
4.2.1	El Factor	194
4.2.2	El Cliente.....	194

4.2.3	El Deudor.....	194
4.3	Clases de <i>factoring</i>	194
4.3.1	<i>Matury factoring</i>	194
4.3.2	<i>Credit Cash Factoring</i>	194
4.3.3	<i>Notification Factoring</i>	195
4.3.4	<i>Factoring propio</i>	195
4.3.5	<i>Factoring by exception</i>	195
4.3.8	<i>Split factoring</i>	195
4.3.9	<i>Split risk factoring</i>	195
4.3.10	<i>Undisclosed factoring</i>	196
4.3.11	<i>Notification factoring</i>	196
4.3.12	<i>Factoring non notification</i>	196
4.3.13	<i>Factoring new line</i>	196
4.3.14	<i>Factoring old line</i>	196
4.4	Características.....	196
4.5	Modelo de contrato de <i>factoring</i>	197

CAPÍTULO V

Contrato de distribución internacional
o concesión comercial internacional
–*International Distribution Agreement*–

5.1	Definición.....	203
5.2	Características.....	204
5.3	Elementos constitutivos.....	205
5.3.1	El Fabricante.....	205
5.3.2	El Distribuidor.....	205
5.3.3	El territorio.....	206
5.4	El objeto.....	210
5.5	Terminación del contrato.....	210
5.6	Modelo de contrato de distribución internacional.....	211

CAPÍTULO VI

Contrato internacional de franquicia
–*International Franchise Contract*–

6.1	Noción.....	229
6.2	Clases de franquicia.....	229

6.2.2	Franquicia de distribución	230
6.2.3	Franquicia de Servicios.....	230
6.3	Características del contrato de franquicia	230
6.4	Partes	232
6.4.1	Franquiciador	232
6.4.2	Franquiciado.....	232

CAPÍTULO VII

Contrato Internacional de *leasing*

7.1	Noción.....	233
7.2	Características	234
7.3	Materiales objeto del contrato	235
7.4	Clases de <i>leasing</i>	236
7.4.1	<i>Leasing</i> financiero	236
7.4.2	<i>Leasing</i> operativo	236
7.4.3	<i>Leasing</i> internacional	237
7.5	Modelo de contrato de <i>leasing</i>	237

CAPÍTULO VIII

Contrato laboral internacional –*International Labor Contract*–

8.1	Definición	243
8.2	Partes:	244
8.2.1	Empleador.....	244
8.2.2	Empleado.....	244
8.3	Características:	245
8.4	Regulación	246

CAPÍTULO IX

Contratos publicitarios internacionales –*International advertising contracts*–

9.1	Noción.....	247
9.2	Tipos de contratos publicitarios	248
9.2.1	Contrato internacional de publicidad	248
9.2.2	Obligaciones de las partes.....	249
9.3	Contrato de patrocinio	249

9.3.1	Obligaciones de las partes	250
9.3.2	Características.....	251
9.4	Contrato de creación publicitaria	251
9.5	Contrato de <i>bartering</i>	251
9.6	Contrato de difusión publicitaria.....	251

CAPÍTULO X

Contrato de construcción de instalaciones industriales –*International Contract for Construction of Industrial Facilities*–

10.1	Noción.....	253
10.2	Clase de contratos.....	254
10.2.1	Contrato llave en mano <i>turnkey contracts</i>	254
10.2.2	Contrato producto en mano	254
10.2.3	Contrato mercado en mano.....	254
10.2.4	Contratos "llave en mano" Mixtos	254
10.2.5	Contratos "llave en mano" parciales.....	254
10.2.6	Contratos semi "llave en mano"	255
10.2.7	Contratos "llave en mano" simples o parciales	255
10.2.8	Contratos "llave en mano" completos o clásicos	255
10.2.9	Contratos "llave en mano" amplios.....	255
10.3	Contratos BOT o de Construcción, Explotación y Traspaso – <i>Build, Operate, Transfer</i> -	256
10.4	Contrato <i>design and build</i> -D/B.....	256
10.5	Contrato de ingeniería – <i>engineering contract</i> :	256
10.6	Contratos FIDIC	257
10.6.1	Celebración del contrato	257
10.6.2	Características:.....	257
10.7	Modelo de contrato de ejecución de obra llave en mano.....	258

CAPÍTULO XI

Contratos de transferencia de tecnología –*Technology Transfer Agreement*–

11.1	Noción.....	271
11.2	Características.....	271
11.3	Obligaciones de las partes	272

11.3.1 A cargo del suministrador o del licenciante de la tecnología:	273
11.3.2 A cargo del licenciatario de la tecnología:.....	273
11.4 Restricciones y actuaciones no permitidas (Lista negra)	276
11.5 Recomendaciones para formalizar un contrato internacional de transferencia de tecnología	277
11.6 Modelo de contrato internacional de transferencia de tecnología.....	281

CAPÍTULO XII

Contrato internacional de seguros –International Insurance Contract–

12.1 Noción.....	287
12.2 Características	287
12.3 Elementos integradores	288
12.3.1 El asegurador.....	288
12.3.2 El Asegurado	288
12.3.3 Agente de seguros	289
12.3.4 El corredor de seguros.....	289
12.3.5 El Beneficiario	289
12.3.6 El Perjudicado.....	289
12.3.7 La prima	289
12.3.8 La póliza	289
12.3.9 El Riesgo.....	290
12.4 Efectos del contrato	290
12.5 El pago de la prima	291
12.6 Ley aplicable	292
12.6.1 A las compañías aseguradoras.....	292
12.6.2 Al contrato de seguro	292
12.7 Clases de seguros	292
12.7.1 Seguros personales o de vida.....	292
12.7.2 Seguros contra daños en mercancías.....	292
12.7.3 Seguros aéreos	293
12.7.4 Seguros marítimos	293
12.7.5 Seguro de responsabilidad.....	293
12.7.6 Contrato de Reaseguro	294
12.8 Contrato de Coaseguro.....	295

CAPÍTULO XIII
Contrato internacional de tiempo compartido
o *time-sharing*

13.1 Noción.....	297
13.2 Características:.....	298
13.3 Partes	299

ANEXOS

ANEXO (A) CONTRATOS INTERNACIONALES

• Principios UNIDROIT sobre los contratos comerciales internacionales 2010	303
• Principios ALI/UNIDROIT del proceso civil transnacional	345
• Principios de derecho europeo de los contratos	359
• Convenio de Roma de 1980 sobre la ley aplicable a las obligaciones contractuales	407
• Reglamento (CE) n.º 864/2007 del Parlamento Europeo y del Consejo de 11 de julio de 2007 relativo a la ley aplicable a las obligaciones extracontractuales ("Roma II")...	415
• Convenio de La Haya sobre los acuerdos de elección de foro (hecho el 30 de junio de 2005)	426
• Convención de las Naciones Unidas sobre la utilización de las comunicaciones electrónicas en los contratos internacionales.....	442
• Convención interamericana sobre derecho aplicable a los contratos internacionales ..	453
• Convenio de las Naciones Unidas sobre el contrato de transporte internacional de mercancías total o parcialmente marítimo –Reglas de Rotterdam–	459

ANEXO (B) TRANSPORTE INTERNACIONAL (AÉREO, MARÍTIMO, TERRESTRE)

• Convención interamericana sobre contrato de transporte internacional de mercadería por carretera	506
• Convenio para la unificación de ciertas reglas relativas al transporte aéreo internacional. Varsovia, 12 de octubre de 1929.....	512
• Convenio para la unificación de ciertas reglas para el transporte aéreo internacional .	525

ANEXO (C) PROCEDIMIENTO CIVIL INTERNACIONAL

• Reglamento (CE) n.º 44/2001 del Consejo de 22 de diciembre de 2000 relativo a la competencia judicial, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones judiciales en materia civil y mercantil.....	546
• Convenio de Lugano de 1988 relativo a la competencia judicial, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones judiciales en materia civil y mercantil.....	571

ANEXO (D) ARBITRAJE INTERNACIONAL

- Convención de Nueva York del 10 de junio de 1958 sobre el reconocimiento y ejecución de las sentencias arbitrales extranjeras.....592
- Ley modelo sobre arbitraje comercial internacional de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI). (Aprobada el 21 de junio de 1985 y enmendada el 07 de julio del 2006)600
- Convención interamericana sobre arbitraje comercial internacional614

ANEXO (E) COMPRAVENTA INTERNACIONAL DE MERCANCÍAS

- Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías.....618
- Convención de Nueva York sobre la prescripción en materia de compraventa internacional de mercancías de 1974 (modificada por el Protocolo de Viena de abril de 1980).....646
- Convención sobre la ley aplicable a los contratos de venta internacional de mercaderías hecha en La Haya. Concluida el 22 de diciembre de 1986.....659
- Convención sobre la representación en materia de venta internacional de mercaderías.....666

ANEXO (F) COMERCIO ELECTRÓNICO

- Ley modelo de la CNUDMI sobre comercio electrónico675

ANEXO (G) OTROS CONVENIOS

- Convención de las Naciones Unidas sobre garantías independientes y cartas de crédito contingente.....684
- Convención de UNIDROIT sobre *factoring* internacional695
- Convención de UNIDROIT sobre arrendamiento financiero internacional.....703